

No. 521. CONVENTION ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE SPECIALIZED AGENCIES. APPROVED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 21 NOVEMBER 1947¹

N° 521. CONVENTION SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DES INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES. APPROUVÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 21 NOVEMBRE 1947¹

ACCESSION in respect of the following Specialized Agencies :

International Labour Organisation
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Universal Postal Union
International Telecommunication Union

World Meteorological Organization

Instrument deposited on:

13 April 1966

UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC

The instrument of accession contains the following reservation :

ADHÉSION en ce qui concerne les institutions spécialisées ci-après :

Organisation internationale du Travail
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
Union postale universelle

Union internationale des télécommunications

Organisation météorologique mondiale

Instrument déposé le:

13 avril 1966

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE
D'UKRAINE

L'instrument d'adhésion est assorti de la réserve suivante :

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

« Украинская Советская Социалистическая Республика не считает себя связанной положениями разделов 24 и 32 Конвенции, предусматривающих обязательную юрисдикцию Международного Суда. В отношении подсудности Международному Суду споров по толкованию и применению Конвенции Украинская ССР будет придерживаться, как она это делала и до сего времени, такой позиции, согласно которой для передачи того или иного спора на разрешение Международного Суда необходимо в каждом отдельном случае согласие всех сторон, участвующих в споре. Эта оговорка относится в равной степени и к содержащемуся в разделе 32 положению, предусматривающему, что консультативное заключение Международного Суда признается решающим ».

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 33, p. 261; for subsequent actions relating to this Convention, see references in Cumulative Indexes Nos. 1 to 6, as well as Annex A in volumes 520, 528, 533, 540, 541, 547, 551 and 559.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 33, p. 261; pour tous faits ultérieurs intéressant cette Convention, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 1 à 6, ainsi que l'Annexe A des volumes 520, 528, 533, 540, 541, 547, 551 et 559.

[TRANSLATION]

The Ukrainian Soviet Socialist Republic does not consider itself bound by the provisions of sections 24 and 32 of the Convention, concerning the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice. Concerning the jurisdiction of the International Court of Justice in disputes arising out of the interpretation or application of the Convention, the Ukrainian Soviet Socialist Republic will maintain the same position as hitherto, namely, that for any dispute to be referred to the International Court of Justice for settlement, the agreement of all Parties involved in the dispute must be obtained in each individual case. This reservation similarly applies to the provision contained in section 32, stipulating that the advisory opinion of the International Court of Justice shall be accepted as decisive.

SECOND REVISED TEXT OF ANNEX II.¹ ADOPTED BY THE THIRTEENTH SESSION OF THE CONFERENCE OF THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

ACCEPTANCE

Notification received on:

21 March 1966

THAILAND

[TRADUCTION]

La République socialiste soviétique d'Ukraine ne se considère pas comme liée par les dispositions des sections 24 et 32 de la Convention, prévoyant le recours obligatoire à la Cour internationale de Justice. Quant aux contestations portant sur l'interprétation ou l'application de la Convention qui relèvent de la compétence de la Cour internationale de Justice, la République socialiste soviétique d'Ukraine s'en tiendra à la position qui a toujours été la sienne, à savoir que pour porter une contestation devant la Cour internationale de Justice, il faut dans chaque cas l'accord de toutes les parties au différend. Cette réserve vise également la disposition de la section 32 prévoyant que l'avis de la Cour internationale de Justice sera accepté comme décisif.

SECOND TEXTE REVISÉ DE L'ANNEXE II.¹ ADOPTÉ PAR LA CONFÉRENCE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE À SA TREIZIÈME SESSION

ACCEPTATION

Notification reçue le:

21 mars 1966

THAÏLANDE

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 559, p. 348.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 559, p. 349.